

فعالیت اول

معنای هر کلمه را یافته و مقابل آن بنویسید.

خدا (خداوند، خدای یکتا)، نشانه‌ها، بخشنده، آسمان‌ها، ماه، به، او، روشنایی، خورشید، روز، جز، شب، زمین، کسی که، گروه، کتاب، آفرید، درستی، نام، مهربان.

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| ۱- بِه | ۲- اِسْم : اسم، نام | ۳- اَللّٰه : الله، خدا |
| ۴- اَلرَّحْمٰن : بخشنده | ۵- رَحِيْم : مهربان | ۶- اَيَات : آیات، نشانه‌ها |
| ۷- كِتَاب : قرآن، ... کتاب | ۸- هُوَ : او | ۹- اَلَّذِي : کسی که |
| ۱۰- شَمْس : خورشید | ۱۱- قَمَر : ماه | ۱۲- نُوْر : نور، روشنایی |
| ۱۳- خَلَقَ : خلق کرد، ... آفرید | ۱۴- اِلَّا : مگر، ... جز | ۱۵- لَيْل : شب |
| ۱۶- نَهَار : روز | ۱۷- سَمَاوَاتٍ مَّائِنَاتُهَا | ۱۸- اَرْض : زمین |
| ۱۹- قَوْم : قوم، گروه | ۲۰- حَقَّ : حقیقت، درستی | |

فعالیت دوم

تصحیح و تمرین: از هر گروه، یکی از اعضا یک سطر از کلمات آشنا را همراه با معنای آن بخواند تا اگر گروهی در تشخیص معنا اشتباه کرده است، آن را تصحیح کند.

فعالیت سوم

با استفاده از کلمات معنا شده و به کمک هم گروه خود، ترکیب‌های زیر را معنا کنید و سپس هر ترکیب و معنای آن را یک گروه، برای کلاس بخواند تا در صورت نیاز تصحیح شود.

- | | | |
|-------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| ۱- بِسْمِ اللّٰهِ | ۲- اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ | ۳- اَيَاتُ الْكِتَابِ |
| به نام خدا | بخشنده مهربان | نشانه‌های کتاب |
| ۴- هُوَ الَّذِي | ۵- اَللَّيْلِ وَالنَّهَارِ | ۶- فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ |
| او که است که | شب ... و روز | در آسمان‌ها و زمین |

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۰۸ تا ۲۱۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات و آیات سوره یونس را کامل کنید.

۱- **الرُّتُّكَ ءَايَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾**

الف لام نشانه‌های کتاب حکمت آمیز است.

۲- **هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَ الْقَمَرَ نُورًا ...**

... او... کس است که فرار داد خورشید را فروزان و ماه را تابان

۳- **... مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ... ﴿٥﴾**

خلق نکرد خدا اینها را جز به حق

۴- **إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ**

قطعا درآمد و شد شب و روز

۵- **وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ**

و آنچه آفرید... خدایان آسمان زمین

۶- **لَأَيُّ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾**

قطعا... است برای... که تقوا دارند.

نشانه هایی گروهی

ج- از صفحه ۲۱۲ قرآن کریم حداقل دو ترکیب با عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

(2) واتقوا لله = از خدا بترسید

یا ایها الذین آمنوا کسانی که ایمان آوردید

د- درباره این دو پیام زیبا از صفحه ۲۱۲ قرآن کریم بیندیشید و نظر خود را برای دوستانتان بیان کنید.

پیام قرآنی

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

پس بنگر که چگونه است عاقبت ظالمان!

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

قطعا خداوند داناست به آنچه (بردم) انجام می دهند.

آموزش مفاهیم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

وَعْدَهُ ، بِيَشْتَرِ ، قِطْعًا ، لَيْكِنَ ، رَحْمَتِ ، هُدَايَتِ ، أَيِّ ، مَرْدَمِ

معنا	کلمه	ردیف
آنها، شان	هُم	۸
ای	يَا أَيُّهَا	۹
مردم	نَاس	۱۰
از، از سوی	مِن	۱۱
شما، تان	كُم	۱۲
هدایت	هُدًى، هُدًى	۱۳
رحمت، لطف	رَحْمَةً	۱۴

معنا	کلمه	ردیف
قطعا	إِنَّ	۱
برای	لِ	۲
آنچه	مَا	۳
در	فِي	۴
وعدده	وَعْد	۵
لیکن، ولی	لَيْكِن	۶
بیشتر	أَكْثَر	۷

این ترکیب‌ها را مانند نمونه کامل و معنا کنید.

فعالیت دوم



نکته: هرگاه حرف «لِ» به اسمی که دارای «أل» است اضافه شود، الف اول آن اسم حذف می‌شود.

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

فعالیت سوم

- ۱- مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
آنچه در آسمانها و زمین است.
- ۲- أَكْثَرَهُمْ
بیشتر از آنها...
- ۳- وَعَدَ اللَّهُ
وعدده داد. خداوند
- ۴- يَا أَيُّهَا النَّاسُ
ای مردم
- ۵- مَوْعِظَةً مِّن رَّبِّكُمْ
موعظه ویندی از پروردگارتان
- ۶- هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
هدایت و رحمتی برای مومنین

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۱۴ تا ۲۱۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیه ۴۴ و آیه ۵۵ سوره یونس را کامل کنید.

۱- **إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا**

قطعا خدا... ظلم نمی کند به مردم هیچ مقدار؛

۲- **وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ** ﴿۴۴﴾

و... لیکن مردم (به) خودشان ظلم می کنند.

۳- **أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ**

آگاه قطعاً برای... خداست آنچه... در... آسمان و زمین است.

۴- **أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ**

آگاه باشید... قطعاً. وعده خدا... است؛

۵- **وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ** ﴿۵۵﴾

ولیکن بیشتر آنها نمی دانند.

ج- از صفحه ۲۱۸ قرآن کریم حداقل دو ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

الا قليلا منهم: جز تعداد کمی از آنها ۲- قرضا حسنا = قرض نیکو

د- درباره این دو پیام زیبا از صفحه ۲۱۶ قرآن کریم بیندیشید و نظر خود را برای دوستانتان بیان کنید.

چه خوب است آنها را حفظ کنید.

پیام قرآنی

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

او شنوای داناست.

إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

واقعاً همه عزت و سربلندی برای خداست.

درس دوم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

همه ، توانا ، پروردگار ، بگو ، چیز

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
او، شش، آن	ه	۷	بگو	قُلْ	۱
بر	عَلَى	۸	به سوی، به	إِلَى	۲
آن، شش، او	ها	۹	آمد برای، آمد	جَاءَ	۳
هر، ...	كُلِّ	۱۰	پروردگار	رَبِّ	۴
چیز	شَيْءٍ	۱۱	پس، و	فَ	۵
توانا	قَدِيرٍ	۱۲	قطعاً	قَدْ	۶

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

۲- قَدْ جَاءَكُمْ : آمد برایتان

۱- قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ : بگو ای مردم

۴- إِلَى اللَّهِ : به سوی خداوند

۳- مِنْ رَبِّكُمْ : از پروردگارتان

۵- عَلَى كُلِّ شَيْءٍ : بر همه چیز

این ترکیب‌ها را مانند نمونه کامل و معنا کنید.

عَلَى +
 ه : عَلَيْهِ : بر او ، بر آن
 هِم : عَلَيْهِم : بر آنها برایشان
 كُمْ : عَلَيْكُمْ : بر شما

إِلَى +
 ه : إِلَيْهِ : به سوی او، به سویش
 ها : إِلَيْهَا : به سوی او
 كُمْ : إِلَيْكُمْ : به سویتان

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۲ تا ۲۲۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات و عبارات قرآنی را کامل کنید.

۱- قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ

بگو ای مردم ...

قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ

قطعاً . امد برای شما . حق . از . سوی . پروردگارتان

۲- إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ

به سوی خدا است بازگشت شما ؛

۳- وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

سوره هود

و او بر همه چیز . توانا است .

ج- از صفحه ۲۲۳ قرآن کریم حداقل دو ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

علی ۲- القوم الفاسقین : بر گروه گناهکاران

یتقبل الله : خواهید پذیرد

د- ترجمه این دو پیام زیبای قرآنی را کامل کرده، درباره آنها بیندیشید و نظر خود را برای دوستانتان بیان کنید.

خوب است آنها را حفظ کنید.

پیام قرآنی

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
هود: ۴

او . به . همه . چیز . توانا . است .

وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
یونس: ۱۰۷

او . بسیار . آمرزنده . مهربان . است .

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

عبادت کنید ، گفت ، برادر ، خدا ، پاداش

معنا	کلمه	ردیف
من، هم	ی	۵
عبادت کنید	أَعْبُدُوا	۶
پاداش	أَجْر	۷
اندیشه نمی کنید	لَا تَعْقِلُونَ	۸

معنا	کلمه	ردیف
برادر	أَخ، أَخُو، أَخَا، أَخِي	۱
گفت	قَالَ	۲
ای	يَا	۳
خدا، معبود	إِلَه	۴

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

۲- أَخَاهُمْ هُودًا

برادرشان (حضرت) هود

۴- أَعْبُدُوا اللَّهَ

عبادت کنید خدا را

۶- أَفَلَا تَعْقِلُونَ

پس آیا اندیشه نمیکنید

۱- وَ إِلَىٰ عَادٍ

و بسوی (قوم) عاد و ... (قوم) ...

۳- إِلَهُكُمْ

خدایتان

۵- قَالَ يَقَوْمِ

گفت: ای قوم من

۱- يَقَوْمٍ - یا قَوْمٍ - یا قَوْمِ؛ گاهی به جای ضمیر «ی»، کسره می‌آید؛ مانند: قَوْمٍ - قَوْمِي؛ قوم من؛ رَبِّ - رَبِّي؛ پروردگار من

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۲۶ تا ۲۳۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل آن

بنویسید.

۱- اِنِّی تَوَكَّلْتُ عَلَی اللّٰهِ رَبِّی وَرَبِّکُمْ

قطعا... من... توکل کردم... بر... خدا... که پروردگار... من... و... شماست

هود، آیه ...

۲- وَ اِلٰی ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا

به سوی قوم ثمود برادرشان صالح
(فرستادیم)... ..

هود، آیه ...

۳- قَالَ یَقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ

ای قوم من... عبادت... کنید... خدا... .. را

عَلِیْهِ تَوَكَّلْتُ وَ اِلَیْهِ اُنِیْبُ

به... او... توکل کردم... و بسوی... او روی می آورم.

هود، آیه ...

ج- از صفحه ۲۲۹ قرآن کریم حداقل دو ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

۱- انزل الله: به آنچه خداوند نازل

۲-

فاولئك هم ظالمون: پس کسی از ستمکاران خواهد بود

د- درباره این پیام زیبا از صفحه ۲۳۱ قرآن کریم بیندیشید و خوب است آن را با توجه به معنا حفظ کرده، در

آغاز هر کاری آن را با خود زمزمه کنید.

پیام قرآنی

وَمَا تَوْفِیْقِیْ اِلَّا بِاللّٰهِ

هود: ۸۸

موفقیت من (در همه کارها) جز به یاری خدا نیست.

درس سوم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

توکل کن ، انجام می دهید ، نازل کردیم ، کار ، نهان ، عبادت کن

معنا	کلمه	ردیف
از	عَنْ	۶
عمل می کنید انجام می دهید	تَعْمَلُونَ	۷
ما، مان	نا	۸
فرو فرستادیم نازل کردیم	أَنْزَلْنَا	۹
تا، امید است	لَعَلَّ	۱۰

معنا	کلمه	ردیف
غیب، نهان	غَيْبٌ	۱
کار، فرمان	أَمْرٌ	۲
عبادت کن	أَعْبُدْ	۳
توکل کن	تَوَكَّلْ	۴
تو، ت	كَ	۵

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

۲- غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ :

نهان آسمانها و زمین

۴- تَوَكَّلْ عَلَيْهِ :

توکل کن او را

۶- إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ :

قطعا نازل کردیم

۸- لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ :

شاید شما فکر کنید

۱- لِلَّهِ (لِ + الله) :

برای خداوند

۳- فَاعْبُدْهُ (فَ + أَعْبُدْ + هُ) :

پس عبادت کن او را

۵- عَمَّا تَعْمَلُونَ :

آنچه انجام می دهید

۷- قُرْءَانًا عَرَبِيًّا :

قرآنی عربی

۲- اِنْ + نا ← اِنَّا، اِنَّا : قطعاً ما

۱- عَمَّا - عَنْ + ما : از آنچه

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۳۲ تا ۲۳۷ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات قرآن کریم را کامل کنید.

۱- **وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ**

و برای خدا است نهان آسمانها و زمین

و... است... و ...

۲- **وَالِيهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا**

و... بازگردانده می شود همه... ها؛ و بسوی او بازگردانده می شود همه کارها

۳- **فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ**

پس... را و پس عبادت... کن او را و توکل کن بر او

۴- **وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ**

سوره هود

و نیست... غافل... و نیست پروردگار غافل از آنچه انجام می دهید

۵- **إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ**

سوره يوسف

... قطعاً... نازل... کرده ایم... بر... او... قرآن... را عربی تا شاید شما اندیشه کنید

ج- از صفحه ۲۳۷ قرآن کریم حداقل دو ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

۱- یا ایها الرسول: ای رسول خدا ۲- یا اهل الكتاب: بگو ای اهل کتاب

د- از صفحه ۲۳۴ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی که در دوره ابتدایی نیز آن را آموخته اید، انتخاب کنید، درباره

آن بیندیشید و نظر خود را برای دوستان بیان کنید.

پیام قرآنی

متن:
ترجمه:

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

یک ، شکر نمی کنند ، پدران

معنا	کلمه	ردیف
شکر نمیکنند	لَا يَشْكُرُونَ	۵
یا، آبا	أُم	۶
یگانه، ... یک	وَاحِد	۷

معنا	کلمه	ردیف
دین، آیین	مِلَّة	۱
پدران ... جمع آب	ءَابَاء	۲
این، آن	ذَلِكَ	۳
لطف و رحمت	فَضْل	۴

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- ذَلِكْ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

این برای لطف خدا ... است.

۴- أَكْثَرُ النَّاسِ

... بیشتر مردم

۱- مِلَّةَ ءَابَائِي

... آیین پدرانم

۳- عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ

... بر ما و مردم

۵- اللَّهُ الْوَاحِدُ

... خداوند یکتا

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۳۸ تا ۲۴۳ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل آن بنویسید.

۱- **وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ**

و پیروی کردم ... پدرانم را (یعنی حضرت ... و ... و یعقوب ...)

مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

سزاوار نیست که ما هیچ چیزی را شریک خدا قرار دهیم؛

ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ

آن لطف خدا بر ما و بر مردم است. و ... است

یوسف، آیه ... 38

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

ولکن بیشتر مردم شکر گزاری نمیکنند

یوسف، آیه ...

۲- **وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ**

و ازین نمی‌بریم ... نیکوکاران را. ^{پاداش}

یوسف، آیه ...

۳- **وَلَا جُرْ الْأَخْرَقَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ**

و قطعاً ... بهتر است ... ^{پاداش} ^{بهرتر} است ... ^{بهرتر} است ... ایمان آوردند و تقوا داشتند.

ج- از صفحه ۲۴۲ قرآن کریم حداقل دو ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

۱- انزل الیه = نازل شده بر او و انهم = لا يستکبرون = و قطعاً آنها تکبر نمیکنند

د- از صفحه ۲۴۳ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی که در دوره ابتدایی نیز آن را آموخته‌اید، انتخاب کنید. می‌دانید که

معمولاً آن را در چه زمانی می‌خوانیم. خوب است آن را با توجه به معنا به خاطر بسپارید و در زمان مناسب بخوانید.

پیام قرآنی

متن :
ترجمه :

درس چہارم

آموزش مفاهیم

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

این، تو، نیکوکار، شما، بسیار آمرزنده، گفتند، آیا، گناهان، نادان

معنا	کلمه	ردیف
نیکوکار	مُحْسِن	۶
بسیار آمرزنده	غَفُور	۷
گفتند	قَالُوا	۸
قطعا	لَ	۹

معنا	کلمه	ردیف
آیا...	أَهْل	۱
شما	أَنْتُمْ	۲
نادان، بی خرد	جَاهِل	۳
تو	أَنْتَ	۴
این	هَذَا	۵

فعالیت دوم

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

۱- **يُوسُفَ وَآخِيهِ**: با... یوسف و... برادرانش

۲- **أَيْنَكَ لَأَنْتَ يُونُسُ**: قطعا تو همان... هستی؟

۳- **هَذَا أَخِي**: این... برادر من است. ۴- **أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ**: پاداش نیکوکاران

۵- **قَالُوا يَا أَبَانَا**: گفتند ای پدرمان ۶- **هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ**:

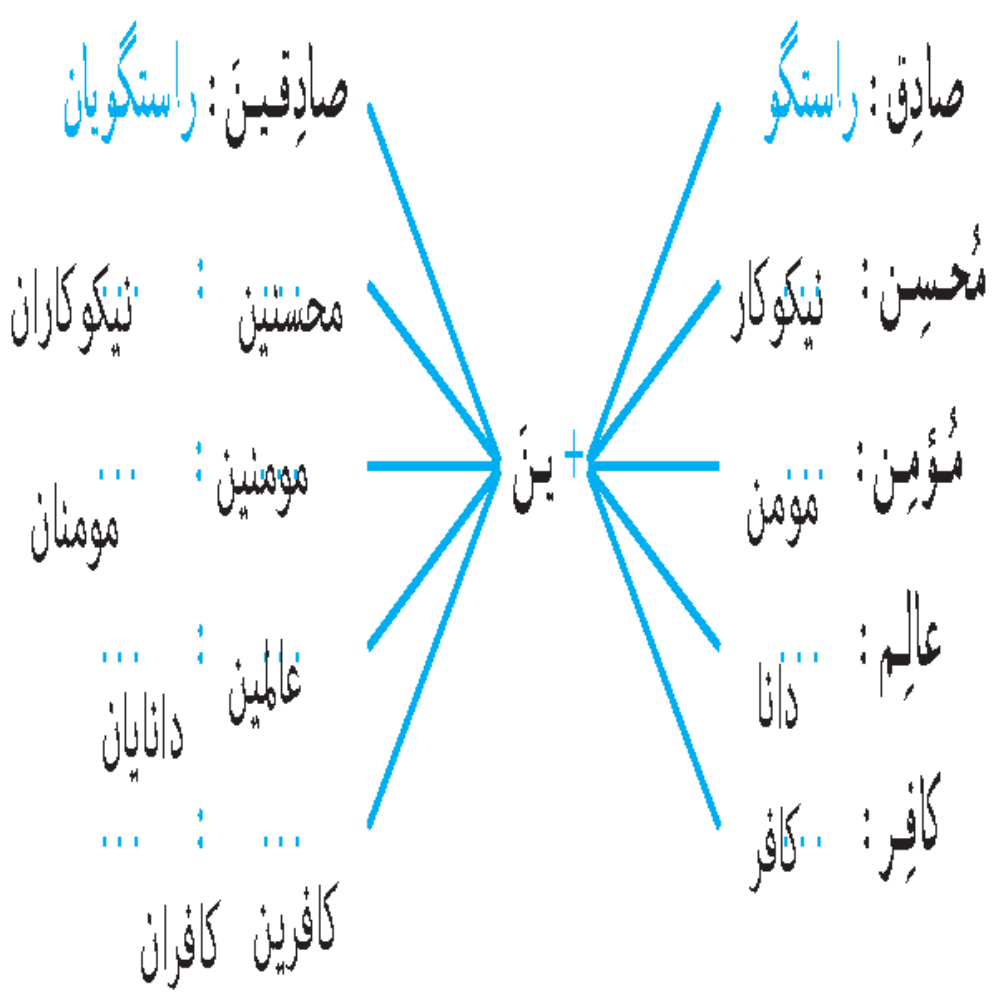
او آمرزنده و مهربان

۱- در جمله‌هایی که «أَنْ» به کار می‌رود، معمولاً حرف «لَ» نیز برای تأکید بیشتر می‌آید؛ اما نیازی به ترجمه آن نیست.

۲- همان‌طور که می‌دانید «أَب» یعنی پدر، این کلمه نیز مانند «أَخ» به صورت‌های «أَبُو، أَبَا، أَيْ» نیز به کار می‌رود و به همان معنای «پدر» است (أَبَانَا = آبا + نا: پدر ما).

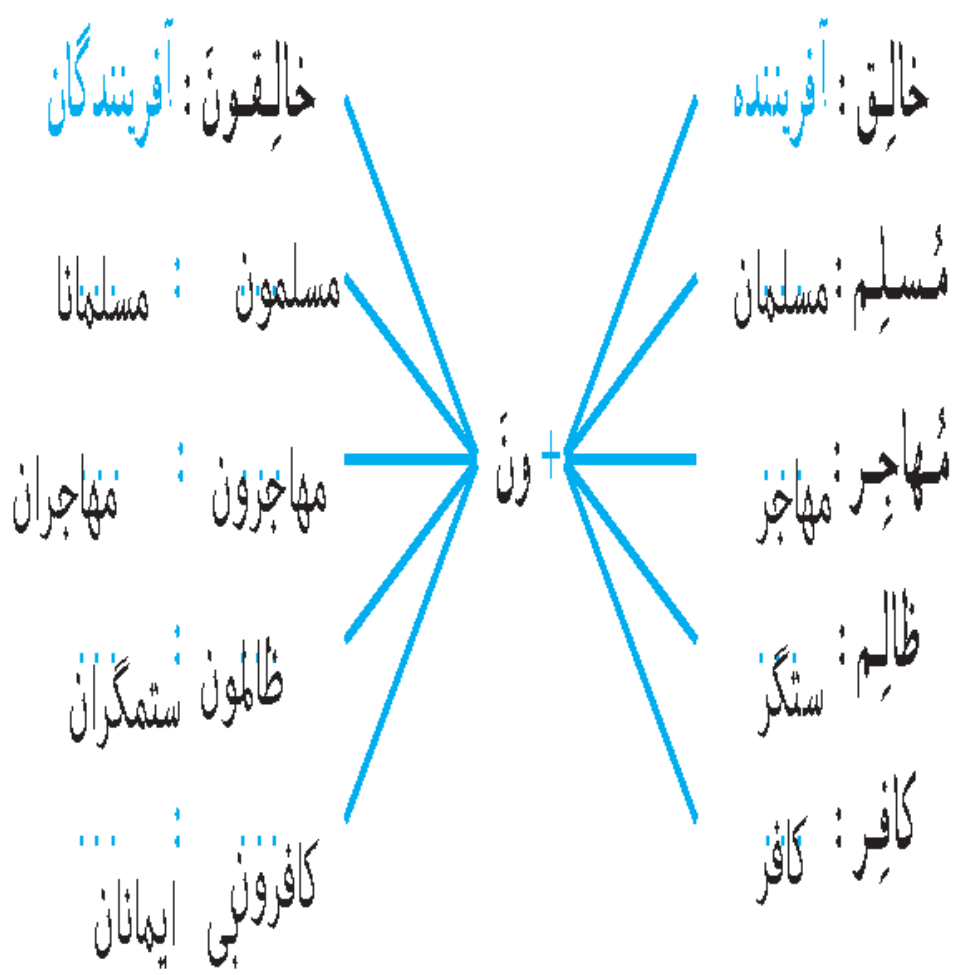
فعالیت سوم

این ترکیب‌ها را مانند نمونه کامل و ترجمه کنید.



فعالیت چهارم

این ترکیب‌ها را مانند نمونه کامل و ترجمه کنید.



این قاعده ساده و پر کاربرد را با استفاده از دو فعالیت فوق کامل کرده و به خاطر بسپارید.

هر گاه به آخر کلمه ای «... یا ...» اضافه شود، آن کلمه به صورت جمع معنای می شود.

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۴۴ تا ۲۴۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات و عبارات قرآنی را کامل کنید.

۱- قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿۸۹﴾

گفت .. : ایا .. دانستید چه کردید بایوسف برادرش .. هنگامی که .. نادان .. بودید؟!

۲- قَالُوا أَوَآنتَ لَأَنْتَ يُونُسُ

گفتند : .. ایا .. تو .. همان یوسف هستی؟

قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا آخِي ...

گفت : من یوسف هستم این .. برادر من است.

... فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۰﴾

پس .. قطعاً .. خدا .. از بین نمی برد پاداش .. نیکوکاران .. را.

ج- از صفحه ۲۴۸ سه اسم که با «ون» یا «ین» جمع بسته شده است، نوشته و معنا کنید.

۱- تفلحون : رستگار شوید ۲- یعقلون : فکر میکنید عاملین : عالمان
د- از صفحه ۲۴۶ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی انتخاب کنید.

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دل‌ها ، سخت ، تاریکی‌ها ، بی‌ایمان

معنا	کلمه	ردیف
راه	صِرَاط	۵
عزتمند، شکست‌ناپذیر	عَزِيز	۶
وای بر	وَيْل	۷
سخت	شَدِيد	۸

معنا	کلمه	ردیف
قلب‌ها،... دل‌ها	قُلُوب	۱
تاریکی...ها	ظُلُمَات	۲
کافری...ایمان	كَافِر	۳
اجازه	إِذْن	۴

فعالیت دوم

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- إِلَيْكَ :

به سوی

۴- إِلَى النُّورِ :

به سوی نور

۶- مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ :

از عذاب شدید

۱- كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ :

کتابی که فرستادم

۳- مِنَ الظُّلُمَاتِ :

از تاریکی‌ها

۵- وَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ :

وای بر کافران

۱- از آنجا که کلمه «وویل» را «وای بر» معنا می‌کنیم، دیگر نیازی نیست حرف «لِ» معنا شود.

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۵۰ تا ۲۵۵ قرآن کریم را بخوانید.
ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را در مقابل آن بنویسید.

رعد، آیه ... 16

۱- قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

بگو خداوند آفریننده همه چیز است و ... او تنها مقتدر است.

رعد، آیه ... 28

۲- أَلَا يَذِكُرُ اللَّهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

بدانید (فقط) با یاد ... آرام می‌گیرد قلبها

۳- أَلَمْ نَكْتُبْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ

الف لام را، کتابی کازل کرده‌یم را بیز تو تا خارج کنی مردم را تاریکی ها

ابراهیم، آیه 1.

إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

به نوری نور به اذن پروردگارشان به سوی ... (خداوند) ... عزیز ستوده

ج- از صفحات ۲۵۱ و ۲۵۳ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.
 ينزل علينا: نازل کرد بر ما ۲- قلوا امنا: گفتند ایمان آوردیم

د- از صفحه ۲۵۰ تا ۲۵۲ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی انتخاب کنید. می‌توانید از تمرین‌های قبل نیز استفاده کنید). پیام انتخاب شده خود را با توجه به معنای آن حفظ کنید، درباره آن بیندیشید و نظر خود را در کلاس برای دوستان خود بیان کنید.

پیام قرآنی

مضمون:

ترجمه:

درس پنجم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دعا، نماز، آسمان، باایمان، پدر و مادرم، روز، می دانی،
سپاس و ستایش، شنوا

معنا	کلمه	ردیف
فرزند، نسل	ذُرِّيَّة	۶
...، درخواست	دُعَاء	۷
روز	يَوْم	۸
پدر و مادرم	وَالِدَيَّ	۹
مؤمن با... ایمان	مُؤْمِن	۱۰

معنا	کلمه	ردیف
آسمان	سَّمَاء	۱
سپاس و ستایش	حَمْد	۲
... شنوا	سَمِيع	۳
برپاکننده	مُقِيم	۴
... نماز	صَلَاة	۵

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

- ۱- **الْحَمْدُ لِلَّهِ**: ستایش مخصوصی خداوند است ۲- **سَمِيعُ الدُّعَاءِ**: شنوای دعاست
- ۳- **مُقِيمُ الصَّلَاةِ**: برپاکننده نماز ۴- **لِوَالِدَيَّ**: برای پدر و مادرم
- ۵- **لِلْمُؤْمِنِينَ**: برای مومنان ۶- **مِنْ ذُرِّيَّتِي**: از فرزندانم
- ۷- **فِي السَّمَاءِ**: در آسمان

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۵۶ تا ۲۶۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی از سوره ابراهیم را کامل کنید.

۱- **الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ**

ستایش برای خدا است که بخشید به من در کهنسالی اسماعیل و اسحاق را؛

۲- **إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٢٩﴾**

قطعا پروردگارم شنونده دعا است.

۳- **رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي**

پروردگار قرار بده مرا بر یا کننده نماز و نیز فرزندان مرا؛

۴- **رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾**

پروردگارا و پذیردعای من را

۵- **رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾**

پروردگارا بیمرز مرا و پدما درم و مومنین را روزی که بریا می شود حساب (روز قیامت).

ج- از صفحه ۲۵۸ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

باذن ربهم: به اجازه خداوند ۲- خالق کل شی: خالق همه چیز ۳-

د- در صفحه ۲۶۰ قرآن کریم، حضرت ابراهیم (ع) از خدا می خواهد که او و پدر و مادرش را بیمارزد، این

آیه را همراه با ترجمه بنویسید و سعی کنید آنها را حفظ کرده و با توجه به معنا در قنوت نمازهای خود بخوانید.

پیام قرآنی

متن:
ترجمه:

۲- رَبَّنَا - یا رَبَّنَا: ای پروردگار ما، پروردگار!

۱- رَبِّ - رَبِّي (یا رَبِّي): ای پروردگار من، پروردگار!

۳- دُعَاءٍ - دُعَائِي: دعای من

آموزش مفاهیم

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بیاورید.

بندگان ، افراد با تقوا ، چشمه‌ها ، بهشت‌ها ، کیفر

معنا	کلمه	ردیف
ها، جمع عین	عُیُونِ چشمه	۴
عذاب، کیفر	عَذَاب	۵
دردناک	أَلِيم	۶

معنا	کلمه	ردیف
بندگان، جمع عبد	عِبَاد	۱
مُتَّقِينَ افراد با تقوا	مُتَّقِينَ	۲
جَنَّاتِ بهشت ها، جمع جَنَّة	جَنَّاتِ	۳

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

فعالیت دوم

- ۱- **إِنَّ عِبَادِي** : قطعا بندگانم
 ۲- **إِنَّ الْمُتَّقِينَ** : قطعا پرهیزگاران
 ۳- **فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ** در بهشت‌ها و چشمه‌ها
أَلِيمٌ عذابی سخت

جدول زیر را مانند نمونه، کامل کنید.

فعالیت سوم

مفرد	معنا	جمع	معنا
جَنَّة	بهشت، باغ	جَنَّات	بهشت‌ها، باغ‌ها
آيَةٌ	نشانه، آیه	آيَات	نشانه‌ها... آیه‌ها
تَمْرَةٌ	میوه	تَمْرَات	میوه‌ها
مُؤْمِنَةٌ	زن مؤمن	مُؤْمِنَات	مؤمن‌ها

نتیجه می‌گیریم: معمولاً کلماتی که آخر آنها «...» است، پس از حذف «...» و اضافه کردن «...» جمع بسته می‌شوند.

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۶۲ تا ۲۶۷ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل آن

بنویسید.

۱- اِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

حجر: آیه...

قطعا... پرهیزگاران در بهشت و...^{چشمه} سارها هستند.

۲- ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ اٰمِنِينَ

حجر: آیه...

داخل آن شوید با سلامتی و امنیت.

۳- خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ

نحل: آیه...

خلق کرد آسمانها و زمین را به حق

ج- از صفحه ۲۶۳ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

والذین کذبو: و کسانی که تکذیب کردند (2) اکثرهم لایعلمون: بیشترشان بیخبرند

۱-

۲-

۳-

(3) ان الله قادر: خداوند تواناست

د- در صفحه ۲۶۴ قرآن کریم، خداوند به پیامبر می فرماید: به بندگان من خبر ده که من بسیار آمرزنده و مهربان

هستم. این پیام زیبا و نویدبخش خداوند را پیدا کرده و همراه با ترجمه بنویسید. آن را به خاطر بسپارید تا همیشه

به رحمت بی پایان خدا امیدوار باشید.

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:

درس ششم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فکر می کنند ، زیتون ، درختان خرما ، ستارگان ، میوه ها ، کشت ،
تعقل و اندیشه می کنند

معنا	کلمه	ردیف
میوه ها جمع ثَمَرَة، ...	ثَمَرَات	۵
فکر میکند	يَتَفَكَّرُونَ	۶
ستارگان جمع نَجْم، ...	نُجُوم	۷
اندیشه می کنند	يَعْقِلُونَ	۸

معنا	کلمه	ردیف
زراعت، ... کشت	زَرَع	۱
زیتون	زَيْتُون	۲
خرما جمع نَخْلَة و درختان	نَخِيل	۳
انگور جمع عِنَب، درختان	أَعْنَاب	۴

این ترکیب ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ :

و از هر میوه ای

۴- لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ :

برای گروهی که فکر میکنند

۱- وَالتَّخِيلَ وَالْأَعْنَابِ :

و درختان خرما و انگور

۳- إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً :

قطعاً در آن نشانه ای است

۵- لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ :

برای گروهی که تعقل و اندیشه میکنند

۱- هرگاه پس از یک اسم مانند «قوم» یک فعل مانند «يتفكرون» بیاید معمولاً در ترجمه، بین آن دو از حرف ربط «که» استفاده می کنیم (برای گروهی که فکر می کنند).

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۶۸ تا ۲۷۳ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱۱ تا ۱۲ سوره نحل را کامل کنید.

۱- **يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ**

زراعت ها و زيتون و درختان خرما و درختان انگور را
می‌روياند برای... شما آب باران، ... و ... و ... و ... را

۲- **وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ**

و ... از هر میوه ای ؛

۳- **إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ**

قطعا در آن نشانه است، برای گروهی که فکر میکنند

۴- **وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ**

شب و روز و خورشید و ماه را
و در خدمت شما قرار داد... و ... و ... و ... را

۵- **وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِ**

و ستارگان را به فرمان او هستند؛

۶- **إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ**

قطعا در آن نشانه ای است برای گروهی که اندیشه میکنند

ج- از صفحه ۲۷۳ قرآن کریم، حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

۱- قلوبهم منکره: قلبهایشان انکار میکند ۲- مکرالذین: کسانی که حيله میکنند

۳- ان الله غفور رحيم: قطعا خداوند امرزنده و مهربان است

د- از صفحه ۲۶۹ قرآن کریم، یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی درباره نعمت های خدا بی شمار است،

جست و جو کنید. در دوره ابتدایی نیز با این پیام آشنا شده اید. آیا می‌توانید عبارت دیگری را نیز به عنوان پیام

انتخاب کنید؟

پیام قرآنی

پیام قرآنی درباره نعمت های خدا :

ترجمه :

پیام دوم :

ترجمه :

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زنبور عسل ، کوهها ، درخت ، وحی کرد ، درمان ، خانهها

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
درخت	شَجَر، شَجَرَة	۵	وحی کرد	أوحى	۱
گوناگون	مُخْتَلِف	۶	زنبور عسل	نحل	۲
جمع لون، رنگها	ألوان	۷	جمع جبل، ... کوهها	جبال	۳
درمان	شِفاء	۸	جمع بیت، ... خانهها	بُیوت	۴

این ترکیبها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۱- **أوحى رَبُّكَ :**

وحی کرد پروردگارت

۲- **إلى التَّحْلِ :**

به زنبور عسل

۳- **مِنَ الْجِبَالِ :**

از کوهها

۴- **مِنَ الشَّجَرِ :**

از درخت

۵- **مُخْتَلِفُ ألوانُهُ :** ... است ...

گوناگون است رنگهایش

۶- **فِيهِ شِفاءٌ لِلنَّاسِ :** است!

در آن درمان است

۱- همانطور که تاکنون آموخته‌اید گاهی لازم است در پایان ترجمه یک عبارت قرآنی از فعل‌هایی مانند «است، هستم، هستی، بود، بودید، بودند و...» استفاده کرد. از آنجا که شما با زبان فارسی آشنا هستید، به راحتی می‌توانید فعل مناسب این گونه جمله‌ها را تشخیص دهید.

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۷۴ تا ۲۷۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط به هر یک را مقابل آن بنویسید.

تَحَل، آیه... 77

۱- وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

و برای خدا ... است آسمان زمین.

تَحَل، آیه... 77

۲- إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

قطعا.. خدا.. بر.. همه چیز قادر است ...

تَحَل، آیه... 77

۳- وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا

و خدا قرار داد ... شما خانه‌هایتان را ... محل سکونت و آرامش.

تَحَل، آیه... 77

۴- إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ

قطعا.. خداوند امر می‌کند به ... و ... عدالت و احسان

ج- از صفحه ۲۷۷ یا ۲۷۸ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

هدی الناس: هدایت است برای مردم

۳-

يقولون على الله: میگفتید بر خدا ۲-

والذين يؤمنون: و کسانی که ایمان آوردند

د- در صفحه ۲۷۸ قرآن کریم آیه‌ای که به ما می‌آموزد قبل از خواندن قرآن «**أعوذ بالله من الشيطان الرجيم**»

بگویم، آمده است، این آیه را یافته، همراه با ترجمه آن بنویسید. سعی کنید همیشه هنگام خواندن قرآن این ادب قرائت را رعایت کنید.

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:

درس هفتم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

عمل می کنند ، بشارت و مزده می دهد ، ایمان می آورند ،
کسانی که ، کارهای خوب ، هدایت می کند ، بزرگ ، آخرت

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
که، اینکه، قطعاً	أَنَّ	۵	هدایت . . میکند	يَهْدِي	۱
بزرگ .	كَبِيرًا	۶	کسانی که	الَّذِينَ	۲
می آورند	يُؤْمِنُونَ	۷	انجام می دهند . . مکند	يَعْمَلُونَ	۳
آخرت، قیامت	ءَاخِرَةً	۸	کارهای خوب	صَالِحَاتٍ	۴

این ترکیب ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۱- **إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ:**

قطعا این قرآن

۳- **أَجْرًا كَبِيرًا:**

پاداش بزرگ

۵- **عَذَابًا أَلِيمًا:**

عذابی سخت

۲- **الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ:**

کسانی که کارهای خوب و نیکو انجام میدهند

۴- **لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ:**

ایمان نمی آورند به آخرت

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۸۰ تا ۲۸۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات قرآنی از سوره اسراء را کامل کنید.

۱- **إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ**

قطعا این قرآن هدایت میکند به چیزی که آن چیز درست ترین و ماندگارترین است.

۲- **وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ**

و بشارت می دهد بمؤمنان .. کسانی .. که .. کارهای .. خوب .. انجام میدهند

أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

قطعا برای .. آنان .. پاداش .. بزرگ .. است

۳- **وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ**

و قطعا کسانی .. که .. به .. اخرت .. ایمان .. نیاورند

۴- **أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا**

آماده کردیم آماده .. کردیم .. برایشان عذابی سخت

ج- از صفحه ۲۸۱ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

و هو اللطيف الخبير : و او عالم آگاه است
 ۱-
 و اعرض عن المشركين : و از مشرکان روی برگردان
 ۲-
 قد جاءكم : آمد برای شما
 ۳-

د- از صفحه ۲۸۴ قرآن کریم حداقل یک پیام زیبا و کوتاه درباره پدر و مادر یافته و همراه با معنای آن بنویسید.

این پیام را به خاطر بسپارید و سعی کنید به این پیام الهی عمل کنید.

پیام قرآنی

متن:
ترجمه:

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

روشن ، بگو ، ستمگران ، دشمن ، پوچ و بیهوده

معنا	کلمه	ردیف
ظالمان، ...	ظَالِمِينَ	۴
دشمن	عَدُوّ	۵
آشکار، .. روشن	مُبِين	۶

معنا	کلمه	ردیف
... بگو	قُلْ	۱
باطل، ...	بَاطِل	۲
بود، است	كَانَ	۳

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ:

شفا و رحمتی برای مومنان

۴- كَانْ عَلَیْكَ كَبِيرًا:

بر تو بزرگ است

۶- عَدُوًّا مُّبِينًا:

دشمن آشکار

۱- قُلْ جَاءَ الْحَقُّ:

بگو آمد حق

۳- اِنَّ فَضْلَهُ:

قطعا بخشنده

۵- اِنَّ الشَّيْطَانَ:

قطعا شیطان

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۸۶ تا ۲۹۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل

آن بنویسید.

اسراء، آیه ...

۱- إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا

قطعا... شیطان... بر... انسان... اسـ دشمنی آشکار.

اسراء، آیه ...

۲- إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ

قطعا... بندگان... نیست... بر... تو... (ای شیطان)... بر... آنها هیچ تسلطی.

اسراء، آیه ...

۳- إِنَّهُ وَكَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

قطعا... او خداست... بر... شما... مهربان

اسراء، آیه ...

۴- إِنَّ فَضْلَهُ وَكَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا

قطعا بخشنده... است... خدا... بر... تو... (پيامبر)... بزرگ... (و بسيار).

ج- از صفحه ۲۹۱ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

۲) رزقهم الله : روزیشان را خدا

خسرالدين : آنها زیان کارانند

۳) ولا یذکرون اسم الله : و نام خداوند را یاد نمیکنند

د- از صفحه ۲۹۰ قرآن کریم یک پیام قرآنی کوتاه و زیبا درباره پیروزی حق بر باطل یافته و آن را همراه با

ترجمه بنویسید. آیا خاطره ای درباره این پیام دارید یا از دیگران شنیده اید؟ آن را برای دوستانتان در کلاس تعریف کنید.

پیام قرآنی

متن :
ترجمه :

درس هشتم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

غار ، مَهْيَا كُنْ ، نازل کرد ، بهتر ، زینت

معنا	کلمه	ردیف
وقتی که، هنگامی که	إِذْ	۵
غار ...	كَهْفٍ	۶
بیخس به، بده به	أَتِ	۷
نزد	لُدُنْ	۸

معنا	کلمه	ردیف
نازل ... کرد فرود فرستاد	أَنْزَلَ	۱
قرار دادیم	جَعَلْنَا	۲
... زینتایی	زِينَةَ	۳
بهترین، ... بهتر	أَحْسَنَ	۴

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۱- الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي:

ستایش برای خداوند است؛ کسی که

۳- إِنْ جَعَلْنَا:

ما قرار دادیم

۵- زِينَةَ لَهَا:

زینتی برای آن

۷- فَقَالُوا رَبَّنَا:

پس گفتند پروردگارا

۲- أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ:

نازل کرد بر بندهایش کتاب را

۴- مَا عَلَى الْأَرْضِ:

آنچه بر روی زمین است

۶- إِلَى الْكَهْفِ:

به غار

۸- آتَيْنَا مِنْ لَدُنْكَ:

عطا کن از نزدت

۱- همان‌طور که می‌دانی دو ضمیر «ه» و «ها» به معنای «او» و «آن» تشبیه است، با دقت در معنای عبارات، به راحتی می‌توان حدس زد که بهتر

است در ترجمه، کدام یک از این معناها را به کار برد.

۲- ما: آنچه

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۹۲ تا ۲۹۷ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات سوره کهف را کامل کنید.

۱- **الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝۱**

حمد و ستایش مخصوص خدایی است... بر بندگانش... کتاب... را در آن هیچ گونه نادرستی و ناراستی قرار نداد.

۲- **إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا**

قطعا قرارداد برایمان... بر... روی... زمین... زیبایی... هایی... از... ان

۳- **لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝۷**

تا بیازماییم آنها... را که کدام یک آنها... بهترین... عمل را دارند.

۴- **إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ**

هنگامی که پناه گرفتند جوانان... به غار :

۵- **فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً... ۝۱۰**

پس گفتند : پروردگارا... عطا... کن... به... ما... ..

نزدت رحمتی **ج-** از صفحه ۲۹۶ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

نحن نرزقکم : ما روزی دادیم به شما **۲-** لعلکم تعقلون : باشد که تفکر کنید **۳-** **د-** از صفحه ۲۹۴ قرآن کریم یک پیام کوتاه و زیبای قرآنی انتخاب کنید.

پیام قرآنی

متن :

ترجمه :

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

گفتیم ، کوچک ، سجده کردند ، عمل کردند ، ظلم نمی کند

معنا	کلمه	ردیف
ظلم نمی کند، ستم نمی کند	لَا يُظْلِمُ	۵
کسی، یکتا، یگانه	أَحَدٌ	۶
گفتیم	قُلْنَا	۷
سجده کردند	سَجَدُوا	۸

معنا	کلمه	ردیف
می گویند	يَقُولُونَ	۱
کوچک	صَغِيرٌ، صَغِيرَةٌ	۲
یافتند	وَجَدُوا	۳
انجام دادند ، عمل کردند	عَمِلُوا	۴

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- لَا يُظْلِمُ رَبُّكَ :

پروردگارت ظلم نمی‌کند

۲- فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ :

پس سجده کردند جز ابلیس

۶- خَلَقَكَ :

خلق کرد تو را

۱- وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا :

و یافتند آنچه را انجام داده اند

۳- وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ :

و هنگامیکه گفتیم به فرشتگان

۵- هَذَا الْكِتَابُ :

این کتاب است

۱- همان‌طور که می‌دانید حرف «لِ» به معنای «برای» است؛ اما هرگاه این حرف بعد از فعل‌های «قَالَ، قَالُوا، قُلْ، يَقُولُونَ و...» بیاید در

فارسی «به» معنا می‌شود و نه «برای»؛ مانند: «وَقَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ: وَكُفَّتْ مُوسَى بِقَوْمِهِ».

۲- کتاب به معنای مکتوب و نوشته است و گاهی در قرآن به معنای کارنامه عمل انسان در روز قیامت به کار رفته است.

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۹۸ تا ۳۰۳ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل آن بنویسید.

کَهِف، آیه ...

۱- أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ

ایا .. کافر شوی کسی .. که .. خلق .. کردتورا خاک؟!

کَهِف، آیه ...

۲- لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

نیست هیچ توان و قدرتی جز، از خدا

۳- وَيَقُولُونَ يُولِّتُنَا مَالِ هَذَا الصِّكِّتِ

گفتند .. ای وای بر ما چیست .. این کتاب

لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا

جا نمانده است هیچ کوچک و بزرگ .. جز آن که به حساب آمده است آن،

وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا

و یافتند .. آنچه .. انجام .. داده .. اند.

کَهِف، آیه ...

وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا

ستم نمیکنند پروردگارت به هیچ .. کسی

ج- از صفحه ۳۰۰ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید. **لا شریک له:** قرار نده شریکی برایش و هوالذی جعلکم: و او کسی است که **قر**

داده وانه غفور رحیم: و اوست آمرزنده مهربان **د-** از صفحه ۲۹۸ یک پیام کوتاه و زیبای قرآنی را که بیان می کند همه قدرت ها و نیروها از خداوند سرچشمه

می گیرد، انتخاب کنید. این پیام پر معنا را حفظ کنید. به نظر شما خوب است در چه زمان هایی این پیام را به خاطر

بیاوریم و با خود زمزمه کنیم؟

پیام قرآنی

متن:
ترجمه:

درس نهم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

انسان ، کار ، پرستش ، وحی می‌شود ، ملاقات

معنا	کلمه	ردیف
خوب، شایسته	صَالِح	۵
عبادت، پرستش	عِبَادَة	۶
بشر، انسان	بَشَر	۷
فقط	إِنَّمَا، أِنَّمَا	۸

معنا	کلمه	ردیف
من	أَنَا	۱
وحی می‌شود	يُوحَى	۲
ملاقات ،... دیدار	لِقَاء	۳
عمل، کار	عَمَل	۴

با دقت در محل درست و نادرست ترجمه کلمه «انما» ترکیب‌ها و عبارات قرآنی زیر را به شکل صحیح ترجمه کنید.

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ : ترجمه نادرست : فقط ولی شما خداست

ترجمه درست : ولی شما فقط خداست

۲- يُوْحَىٰ إِلَىٰ :

وحی میشود بر من

۴- لِقَاءَ رَبِّهِ :

به دیدار پروردگارش

۱- قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ :

من انسانی هستم همانند شما

۳- إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ :

پروردگار شما فقط خدا

۵- عَمَلًا صَالِحًا :

عمل شایسته

۲- محل صحیح ترجمه «انما» نیز مانند «انما» است.

۱- الی = الی + ی : به من، به سوی من

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۰۴ تا ۳۰۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آخرین آیه سوره کهف و آیه دوم سوره مریم را کامل کنید.

۱- قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ

بگو قطعا من انسانی هستم مانند شما که فقط به من وحی میشود

۲- إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ

قطعا که پروردگار شما فقط خداوند یکتاست

۳- فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ

پس هر کس امید دارد دیدار پرورده

فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا

پس باید انجام دهد عمل شایسته

وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

و شریک نگیرد برای پرستش پروردگار کسی

۴- ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَّرِيًّا

یادی از رحمت پروردگارش به بنده اش (حضرت) زکریا.

ج- از صفحه ۳۰۴ حداقل سه عبارت یا ترکیب ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

اکثرهم شاکرین: بیشترشان شکرگزارند

عن هذه الشجرة: از این درخت

۳-

۱- و اقل لکما: و نگفتیم که

۲- آیه ای در صفحه ۳۰۷ «راه مستقیم» را معرفی کرده است. این آیه را جست و جو، معنا و حفظ کنید. با دقت

و تدبیر در این آیه می توانید بگویید راه مستقیم چیست؟

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:

آموزش مفاهیم

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

قرارداد ، آب ، میان

معنا	کلمه	ردیف
محل آرامش و آسایش	مَهْد	۴
راه‌ها، جمع سبیل	سُبُل	۵
آب، باران	ماء	۶

معنا	کلمه	ردیف
میان	بَيْن	۱
آن دو	هُمَا	۲
قرارداد	جَعَلَ	۳

فعالیت دوم

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

- ۱- بَيْنَهُمَا : میان آن دو
- ۲- الَّذِي جَعَلَ : کسی که قرار داد
- ۳- فِيهَا سُبُلًا : در آن راههایی را

فعالیت سوم

این ترکیب‌ها را مانند نمونه، کامل و معنا کنید.

- لَهُ ← هُوَ : برای او ، برایش
- لَهُمْ ← هُمُ : برای آنها، برایشان
- لَهَا ← هِيَ : برای آن ... برایش
- لَكُمْ ← كُمْ : برای شما، ... برایتان

نکته: همان‌طور که می‌دانید «لِ» به معنای «برای» است، «لِ» در کلمات زیر به صورت «لِ» به کار می‌رود:

- لَهُ لَهُمْ لَهَا لَكُمْ لَنَا
- برای او برای آنها برای آن برای شما برای ما

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۱۰ تا ۳۱۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل آن بنویسید.

۱- **تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى**

طه، آیه ۴

زمین و آسمانی

(قرآن) نازل شده از سوی کسی است که ... و ... ی بلند را.

۲- **لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا**

طه، آیه ... ۶

آنچه در آسمان و آنچه در زمین و آنچه بین آنها برای او است ... و ... و ... است.

۳- **الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا**

کسی که قرار داد برای شما زمین را محل آرامش و آسایش

وَسَلَّكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا

و درست کرد ... برای شما در آن راههایی

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

طه، آیه ... ۵۳

و نازل کرد از آسمان آب را

ج- از صفحه ۳۱۳ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

۱- الیل والنهار: شب و روز ۲- هل ينظرون: آیا میبینید؟

د- از صفحه ۳۱۳ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی درباره نماز جست و جو کرده و آن را همراه با معنا بنویسید.

دقت در این پیام بگویید که این کلام زیبا به چه سؤال مهمی درباره نماز پاسخ می دهد.

پیام قرآنی

متن:
ترجمه:

درس دهم

آموزش مفاهیم

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پیش از ، تسبیح گوی ، صبور و شکیبا باش ،
روزی ، بهتر ، بهترین ، پرهیزکاری ، عاقبت

معنا	کلمه	ردیف
خوب، ... بهترین	خَيْر	۵
ما	نَحْنُ	۶
... عاقبت	عَاقِبَةُ	۷
تقوا، ... پرهیزکاری	تَقْوَى	۸

معنا	کلمه	ردیف
صبور و شکیبا باش	إصْبِرْ	۱
تسبیح گوی	تَسْبِیحْ	۲
قبل از، ... پیش از	قَبْلَ	۳
... روزی	رِزْقِ	۴

فعالیت دوم

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- بِحَمْدِ رَبِّكَ :

به ستایش پروردگارت

۴- قَبْلَ غُرُوبِهَا :

قبل از غروبش

۶- وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى :

و عاقبت برای پرهیزکاران است

۱- فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ :

پس صبور باش به آنچه میگویند

۳- قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ :

قبل از طلوع خورشید

۵- رِزْقِ رَبِّكَ خَيْرٌ :

روزی پروردگارت خیر است

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۱۶ تا ۳۲۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات و عبارات قرآنی از سوره طه را کامل کنید.

۱- **فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ** : پس... صبر... کن... بر آنچه... میگویند (مردم)!

۲- **وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا...**

و تسبیح همراه با... ستایش... کن... پروردگارت... را... قبل... از... طلوع... خورشید... و قبل از غروب آن

۳- ... **وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ**

روزی... پروردگارت... بهتر و پایدارتر است.

۴- **وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا**

و فرمان ده... ^{خانواده ات}... را به نماز... و در این کار صبور و شکیبا باش!

۵- **لَا تَسْأَلْكَ رِزْقًا** :

از تو روزی نمی خواهیم!

۶- **نَحْنُ نَرْزُقُكَ** :

ما... روزی می دهیم به تو،

۷- **وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ**

و عاقبت برای پرهیزگاری است.

ج- از صفحه ۳۱۸ حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

۱- **وَالی ٔ ٔمود: وبرقوم ٔمود** ۲- **فی ارض الله: در زمین خدا**

۳- **عذاب الیم: عذابی سخت**
د- از صفحه ۳۲۰ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی درباره درخواست از خداوند برای افزایش علم و دانش انتخاب کنید. در دوره ابتدایی نیز با این پیام آشنا شده اید.

پیام قرآنی

متن :

ترجمه :

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پدر ، روشن ، دانا ، گمراهی

معنا	کلمه	ردیف
پدز ، جمع : اباء	أَب، أَبو، أَبا، أَبی	۵
بودید، هستید	كُنْتُمْ	۶
گمراهی	ضَلال	۷

معنا	کلمه	ردیف
قطعاً	لَقَدْ	۱
بخشیدیم به، دادیم به	ءَاتَيْنَا	۲
بودیم، هستیم	كُنَّا	۳
انا	عَالِم	۴

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

- ۱- لَقَدْ ءَاتَيْنَا اِبْرٰهٖمَ :
قطعاً عمل کردیم به ابراهیم
- ۲- كُنَّا بِهٖ عَلٰمِیْنَ :
گویا به او دانا بودیم
- ۳- اِذْ قَالَ لِاَبِیْهٖ :
هنگامی که گفت به پدرش
- ۴- قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ :
گفت قطعاً بودید
- ۵- اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ :
شما و پدرانتان
- ۶- فِی ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ :
در تاریکی آشکار

۱- گاهی بهتر است کلمه‌ای که جمع است (عالَمین) در فارسی مفرد معنا شود.

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۲۲ تا ۳۲۷ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را مقابل آن

بنویسید.

۱- لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
انبیاء: آیه ...

قطعا نازل کردیم. برای شما. کتابی. که. (وسیله) تذکر و هدایت شماست، پس آیا... تعقل. و... اندیشه نکردید؟

۲- قَالُوا يَوْمِنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
انبیاء: آیه ...

گفتند: ای... وای... بر... ما... که... بسیار... ستمگر... بودیم

۳- وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ
انبیاء: آیه ...

و قرار دادیم. آب... هر... چیز زنده ای را؛... پس... آیا... ایمان... نمی آورید

۴- وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
انبیاء: آیه ...

و او کسی است که... آفرید... شب... و... روز... و... خورشید... و ماه... را...

۵- قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
انبیاء: آیه ...

پروردگارتان پروردگار آسمان و زمین است کسی که... گفت: بلکه... پدید آورد آنها را.

ج- از صفحه ۳۲۴ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.

علی قوم کافرین: بر قوم کافران رسالات ربی: پیامهای خدا

الذین کذبوا: کسانی که تکذیب کردند

د- از صفحه ۳۲۲ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی درباره اینکه سوالات خود را باید از افراد دانا بپرسیم، انتخاب

کنید. در دوره ابتدایی نیز با این پیام آشنا شده اید.

پیام قرآنی

متن:
ترجمه:

درس یازدهم

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

نجات دادیم ، اندوه و ناراحتی ، رفت ، ندا کرد

معنا	کلمه	ردیف
بودم، هستم	كُنْتُ	۵
دادیم . نجات	نَجَّيْنَا	۶
غم، اندوه و ناراحتی	عَمَّ	۷
این چنین	كَذَلِكَ	۸

معنا	کلمه	ردیف
رفت	ذَهَبَ	۱
گمان کرد	ظَنَّ	۲
کرد ... ، صدا زد	نادی' ندا	۳
پاک و بی عیب است	سُبْحَانَ	۴

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

- ۱- إِذْ ذَهَبَ :
 - ۲- فَظَنَّ :
 - ۳- فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ :
 - ۴- لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ :
 - ۵- سُبْحَانَ اللَّهِ :
 - ۶- سُبْحَانَكَ :
 - ۷- سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا :
 - ۸- نَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ :
- پس گمان کرد
پس صدا زد او را در تاریکی
نیست خدایی جز تو
پاک و بی عیب است او
او را از غم نجات دادیم

- هنگامی که رفت
پس صدا زد او را در تاریکی
پاک و منزّه است خدا
تو پاک و منزّه هستی تو سرپرست

۱- سُبْحَانَكَ = سُبْحَانَ + ن : پاک و بی عیب (هستی) تو.

۲- سُبْحَانَكَ = سُبْحَانَ + ه : پاک و بی عیب (است) او

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۲۸ تا ۲۳۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات و عبارات قرآنی از سوره انبیاء را کامل کنید.

۱- **وَذَا التَّوْنِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا**

و زمانی که رفت
حضرت یونس ... با خشم و ناراحتی،

۲- **فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ**

پس گمان کرد که ما بر او سخت نمی گیریم!

۳- **فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ**

پس ندا آمد در تاریکی که قطعاً نیست خدایی جز خدا یکتا.

۴- **سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ**

تو پاک و منزهی قطعاً من قطعاً من از ستمکاران هستم

۵- **فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ**

پس دعای او را پذیرفتیم و نجات دادیم او را از غم

۶- **وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ**

و این چنین نجات می دهیم مومنان را

ج- از صفحه ۲۳ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

۱- فی الارض: در زمین
۲- و العاقبه للمتقين: و عاقبت پرهیزگاران

۳- من الثمرات: بر کشت و زرع
د- از صفحه ۳۳۱ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی انتخاب کنید. این پیام می گوید پیامبر اکرم برای همه جهانیان و همه مردم رحمت است.

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:

۱- منظور از ظلمات، زمانی است که حضرت یونس به خاطر ترک کردن قوم خودش، به فرمان و خواست خداوند در شکم ماهی بزرگی قرار گرفت.

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پرنعمت ، ایمان آوردند ، کافر شدند ، آن روز ،
تکذیب کردند ، روزی دهنده ، فرمانروایی ، خوب

معنا	کلمه	ردیف
تکذیب .. کژانکار کردند	كَذَّبُوا بِـ	۶
آنها	أُولَئِكَ	۷
خوارکننده	مُهِن	۸
نیکو، ... خوب	حَسَن	۹
روزی دهنده	رَازِق	۱۰

معنا	کلمه	ردیف
فرمانروایی	مُلْك	۱
آن . روز	يَوْمَئِذٍ	۲
ایمان آوردند	ءَامَنُوا	۳
پر .. نعمت	نَعِيم	۴
کافر .. شدند	كَفَرُوا	۵

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- فَالَّذِينَ ءَامَنُوا:

پس کسانی که ایمان آوردند

۴- فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ:

در بهشت پر روزی

۶- وَكَذَّبُوا بِءَايَاتِنَا:

و کسانی که به نشانه هایمان

۸- فِي سَبِيلِ اللَّهِ:

در راه خدا

۱۰- خَيْرُ الرِّزْقِ:

بهترین روزی دهندگان

۱- الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ:

فرمان روایی آن روز از برای خداوند است

۳- وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ:

و کارهای نیکو انجام دادند

۵- وَالَّذِينَ كَفَرُوا:

و کسانی که کافر شدند

۷- عَذَابٌ مُهِنٌ:

عذاب خوارکننده

۹- رِزْقًا حَسَنًا:

روزی نیکو

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۳۴ تا ۳۳۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را در مقابل آن بنویسید.

۱- أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ

آیا نمی بینی که... خدایا را سجده می کنند هر کس که آسمان و... و زمین ... است

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالتَّجٰوِمُ وَالجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ **حج، آیه ...**
خورشید و ماه و ستارگان و کوهها و درخت
و نیز ... و ... و ... و ... و جنبنندگان و بسیاری از انسانها؛

۲- إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا

قطعا خدایا دفاع می کند از کسانی که ایمان آوردند

۳- وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِم لَقَدِيرٌ

و قطعا خدا بریاری آنها توانا است.

۴- فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ

پس کسانی که ایمان آوردند و کارهای نیکو انجام داده اند

حج، آیه ... لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

برای آنها بخشش و روزی ارزشمندی است.

ج- از صفحه ۳۳۷ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

قال رب: پروردگار گفت ۲- القوم الظالمين: قوم ستمگر ۳- امر ربکم: پروردگارتان دستور داد

د- از صفحه ۳۳۹ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی درباره اینکه خداوند بهترین روزی دهنده است، انتخاب کنید.

پیام قرآنی

متن:	
ترجمه:	

درس دوازدهم

آموزش مفاهیم

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

به پا دارید ، پردازید ، رکوع کنید ، سجده کنید ، یاور ، سرپرست

معنا	کلمه	ردیف
به پا . دارید	أَقِمْوَا	۵
پردازید	ءَاتُوا	۶
سرپرست	مَوْلَى	۷
یاور	نَصِير	۸

معنا	کلمه	ردیف
رکوع . کنید	إِرْكَعُوا	۱
سجده . کنید	أَسْجُدُوا	۲
انجام دهید	إِفْعَلُوا	۳
چه خوب است	نِعْمَ	۴

فعالیت دوم

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

- ۱- **وَاعْبُدُوا رَبَّكُمُ:**
و عبادت کنید پروردگارتان را
- ۲- **أَقِمْوَا الصَّلَاةَ:**
به یادارید نماز را
- ۳- **هُوَ مَوْلَاكُمْ:**
او سرپرست شماست
- ۴- **وَنِعْمَ النَّصِيرُ:**
و چه خوب یآوری است

- ۱- **إِرْكَعُوا وَأَسْجُدُوا:**
رکوع کنید و سجده کنید
- ۲- **وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ:**
و انجام دهید کارهای نیک
- ۳- **ءَاتُوا الزَّكَاةَ:**
پردازید زکات را
- ۴- **فَنِعْمَ الْمَوْلَى:**
پس چه خوب سرپرستی است

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۴۰ تا ۳۴۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیه و عبارات پایانی سوره حج را کامل کنید.

۱- **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ**

ای کسانی که ایمان آوردید رکوع کنید و سجده کنید و عبادت کنید پیروید گار

۲- **وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾**

وانجام دهید کارهای نیک قطعا شما موفق و رستگار شوید.

۳- **فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ**

پس ... به پا دارید نماز را و بپردازید زکات را

۴- **وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ**

و تمسک بجوئید به خدا که او سرپرست شماست

۵- **فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾**

پس چه خوب سرپرستی است و چه خوب یابوری است

ج- از صفحه ۳۴۰ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

۱- و اکتب لنا: ونوشت برای ما

۲-

الذین تتبعون: کسانی که پیروی میکنند

۳-

کل شیء: همه چیز

د- از صفحه ۳۴۲ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی درباره رستگاری و موفقیت مؤمنان انتخاب کنید.

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بیاورید.

مهربانان ، خلق کردیم ، رحم و مهربانی کن

معنا	کلمه	ردیف
بیامرز	إِغْفِرْ	۴
ومهربانی کن	إِرْحَمْ رَحْمَ	۵
مهربانان	رَاحِمِينَ	۶

معنا	کلمه	ردیف
خلق کردیم ، ... آفریدیم	خَلَقْنَا	۱
فرمانروا	مَلِكٍ	۲
ارزشمند، گران قدر	كَرِيمٍ	۳

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- الْمَلِكُ الْحَقُّ :

فرمانروای حق

۴- خَيْرُ الرَّاحِمِينَ :

بهترین مهربانان

۱- خَلَقْنَاكُمْ :

خلق کردیم شما را

۳- رَبِّ اغْفِرْ :

پروردگارا بیامرز

۱- رَبِّ - يَا رَبِّ، يَا رَبِّي : ای پروردگار من، پروردگارا،

انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم: هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۳۴۶ تا ۳۴۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را، مقابل

آن بنویسید.

۱- وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ

و او ... کسی ... که زنده می کند و می میراند.

مؤمنون، آیه ...

وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

و از اوست آمد و شد ... و شب و روز ... ؛ پس آیا ... اندیشه نمیکنید

مؤمنون، آیه ...

۲- وَقُلْ رَبِّ اعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ

و بگو: پروردگارا ... پناه می برم به تو. از وسوسه های ... شیطانی

مؤمنون: آیه ...

۳- وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

و بگو پروردگارا و بیامرز و رحم و مهربانی کن و توبهترین مهربانانی

ج- از صفحه ۳۴۷ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده قرآنی نوشته و معنا کنید.

والله الاسماء: و برای خداست آسمانها

والذين كذبوا: و کسانی که تکذیب کردند

اولم يتفكروا: آیا آنها فکر نکردند؟

در صفحه ۳۴۹ قرآن کریم در دو آیه دعای زیبایی آمده است. در این دعا از خدا می خواهیم که ما را بیامرز

و مورد لطف و مهربانی بی پایان خود قرار دهد. یکی از آن دو را انتخاب کرده، همراه با ترجمه بنویسید. سعی

کنید این آیه را حفظ کرده و در قنوت نماز بخوانید.

پیام قرآنی

متن:

ترجمه:



جزوه های بیشتر (کلیک کنید) :

گام به گام رایگان هفتم | نمونه سوالات هفتم | جزوه های هفتم



جهت دانلود جدید ترین مطالب بر روی پایه خود روی لینک های زیر کلیک کنید.

ابتدایی

اول ✓ دوم ✓ سوم ✓ چهارم ✓ پنجم ✓ ششم ✓

متوسطه اول

هفتم ✓ هشتم ✓ نهم ✓

متوسطه دوم

دهم ✓ یازدهم ✓ دوازدهم ✓